

Ephart	mansnamn
Gufast	"
Halvar	"
Mattis	Mattias
Hålje	Helge
Tåris	Tor
Dårdi	Dorotea
Årsil	
Elva	
Märit	Märta
Lisbet	Lisa
Marget	Margareta
stutt	kort
krilla	mässling
gräije (graije gröje)	selyg
karn, kärn	gubben
kona	hustrun
sträjk	gosse
töus	flicka
e lita töus	en liten flicka
stårsjan	fullvuxna flickor
syssonbarn	kusiner
ungbonn ung kona	nygift folk
brura	brud
knektan	soldater
sökstugubban	sockenstugugubben
pannfot	att sätta pannan på
hånkbytta	ämbar
fläntan	grädda
hundbjälle	skäller

bare	granris
hultan	vindskåtor
raka	räfsa
glåm	se något
dagssätt	när solen går ner
finpes	högfärdig
opp i tuten	uppe i skorsten
dalös	sen
flukk in kåran	plocka in spån
grömmela	sällsamt
ösa	sleva
märssmöre	messmör
palt (ångermanländsk)	kams
vitringar,	vitkringlor (köpta)
sörran	får
ku	ko
sjöra	skata
bjäckern	gumse
svåla	svala
bjenn	björn
mura	myra
fjöse	fähus
bua	bod härbärke
britja	grytbänk
limen	kvast
omror	ugnen
slåkk	gryttråg
slugen	slaga
broka	byxor
luva	karlmössa
flitja	halsduk
såakkan, täljan	sockor
gylta	ungsugga
jån	lie

tvören	trävisp
vågga	vagga
brua	bro
pänkäku	pannkaka
tämman	tömman
jöse	ljus
tor	åska
springsjuka	diarre
fattan	grytlock
kök	ropa
göule	gal
kale	karda ull
angutin	envis egensinnig
ampen	ängslig
i buan	i fäbodarna
dentlös	olämplig
bjese, tralj	kohalsband
grömheita så bra	sällsamt väl
lipsill	grining som kan gråta när som helst
ägan	ägor
ella	elden
ären	ärenden
fejen	glad
färles	färdas
gammelstårse	ogift flicka
stärt	starkt
imilla	emellan
ittna	ingenting
stöp	ramla
je	jag
jett	måste

tjuckmjölk	långfil
tjålda	kölden
klingrut	rund
klådd sä	kliade sig
kuut	spring
mä	mig
la mä	ilag tillsamman
minner	mindre
mya	mygg
mårnan	morgnarna
mårt	mörkt
oppvoxen	uppvuxen
i måra tila	morgon bittida
datt inpöne	ramla under
kanke	tupp
kangroa	spindel
ma	vi
myten	blyg
masa på	gå sakta
humre	små gnägga
dynggrop	kvissla
kuret sömnig	sömnig
käret	mallig
kånka	bärsapå
lommen	led bruten
ostmassa	tjesmusa
velire	vedbod
vårmen	virrig
åtabak	baklänges
kvaddan	barnen
dråkken	drunkna
dårma	svimma

uttaför	utanför
värstinn	väderspänd
våmmal	vadmal
vörte, vårte	blivit
vöxe fast	växt fast
muntasjen	mustaschen
måra	morgon
mä	vi eller de
nyttjeln	nyckeln
gälle	kastrera
mefull	vidskeplig
glip	grimas
kåre	spänt stickor

sårpa åt kor, upp värmning av godsaker åt djur.

apöäa en bakspjälke, såsom en käpp, rund, spetsig

åt ändarna, med den vrids hastigt och farmt kakan på fjäla.

De äro så vana, men en ovan skall på det sättet sönderslita kakorna. Dock är den mindre tjänlig.

granris grovt och långt hackas till aftonvard åt kor.

tallkvist brukas åt får.

tallbark brukas även åt kor. De blötas tvenne gånger

dagligen åt kor, en gång på agnar andra gången på hö eller

någon dag med ärtris, varför de genom detta brukar vanligen

ge mycken mjölk. Bra med spis i fähus.

rågjort	rådgjorde
röms	ryms
sjong	sjunger
fånder	fundera
ståbbe	stubbe
gatt	måste
golvfiskan	golvbjälkar
hu	hon
tjeen	tjäna

Mynt och Mått värden.

År 1590	1 daler	= 4 mark eller 32 öre.
	1 öre	= 24 penningar.
År 1776	1 riksdaler	= 6 daler silvermynt el. 48 skillingar.
	1 skilling	= 12 runstycken.

Mått.

Aln	= 2 fot	= 0,5938 m.	= 5 dm. 9 cm. 3,8 mm.
Fjärding	= 1/4 spann	= 18,3 l. torra varor.	
Fot	= 0,296966000 m.	= 2 dm. 9 cm. 6,906 mm.	
Halvstop	= 0,6543 l.	= 6 dl. 4 cl. 4,3 ml.	
Jungfru	= 1/16 stop	= 81,8 ml. = 8 cl. 1,8 ml.	
Känna	= 2,617 l. = 1/10 fot ³	= 2 l. 6 dl. 1 cl. 7 ml.	
Kappe	= 4,58 l. = 4 l. 5 dl.		
Lispund	= 20 pund = 8,5015 kg.	= 8 kg. 5 hg. 15 gr.	
Mil	= 10688,5 m. = 10 km. 688 m. 5 dm.	(gammal mil)	
Skålpund	= Pund = 4 hg. 25 gr.		
Skäppa	= 1/4 spann = 18,3 l. torra varor.		
Spann	= 1/2 tunna = 73,3 l.		
Stop	= 1/2 kanna = 1,3 l.		
Tunna	= 48 kannor = 125,6 l		
Tunnlang	= 14000 kvadratalnar = 4936,4m ²	= 49 ar 36,4 m ² .	
Famn	= 3 alnar = 1,7814 m	= 1 m. 7 dm 8 cm. 1,4 mm.	
Tum	= 1/10 fot = 2,9691 cm.	= 2 cm. 9,691 mm.	